

<b>Comunidad Autónoma / Departamento / Estado</b>	CASTILLA Y LEÓN
<b>Municipio</b>	VALLE DE SANTIBÁÑEZ
<b>Edificio</b>	Parroquia de la Natividad de Nuestra Señora (Los Tremellos)
<b>Dirección</b>	Calle Iglesia, 5, 09150 Los Tremellos, Burgos
<b>Localización</b>	Sala de campanas.
<b>Nombre</b>	<b>Santa María   Esquilín (1)</b>
<b>Medidas (cm)</b>	Diámetro (en cm) 37.5   Borde 4.3   Altura del bronce 39   Peso aproximado (en kilos)31 kg
<b>Fundidor</b>	
<b>Año fundición</b>	1845
<b>Descripción</b>	<p>La campana tiene una inscripción en el tercio (parcialmente legible), entre cuatro cordones, donde viene escrita la advocación religiosa de dicha campana: “I HS?SAN T A NARIA?ORAPRONOBIS ?”. Para eliminar todas las faltas de ortografía, y transformarla en un solo idioma (en vez de castellano y latín), se tendría que haber escrito: “IHS?SANCTA MARIA?ORA PRO NOBIS ?”. Si traducimos esta frase al castellano, sería tal que así: “IHS?SANTA MARIA?RUEGA POR NOSOTROS ?”.</p> <p>María (en hebreo: ?????, romanizado: Miry?m y en arameo: ?????, romanizado: Mary?m), madre de Jesús de Nazaret, fue una mujer de Nazaret, de Galilea que, según diversos pasajes neotestamentarios pertenecientes al Evangelio de Mateo, al Evangelio de Lucas y a los Hechos de los Apóstoles, como también distintos textos apócrifos tales como el Protoevangelio de Santiago, vivió entre fines del siglo i a. C. y mediados del siglo i d. C. También el Corán (siglo vii), libro sagrado del islam, la presenta como madre de Jesús (Isa), bajo su nombre en árabe: ?????, romanizado: Maryam. (WIKIPEDIA)</p> <p>En el medio, a las (06), podemos observar una cruz de calvario potenziada, formada por tiras de estrellas de ocho puntas.</p> <p>En el medio pie, justo debajo del pedestal de la cruz, aparece escrito el año de fundición de la campana: “ANO DE J845”. La letra “J” representa un “1”. Bajo la fecha mencionada, hay tres cordones equidistantes.</p>
<b>Fotos</b>	20
<b>Toques</b>	Es probable que, la campana nunca se toque, a menos que haya días muy especiales donde suba gente, al menos a voltearla.
<b>Conservación, mantenimiento</b>	La campana se encuentra en un buen estado de conservación, estando no muy sucia, y bien instalada en su yugo o “melena”. El badajo está sujetado al asa “badajera” mediante una correa de cuero, muy firme, sin permitir que el badajo se mueva libremente. Dicha campana está mal orientada, puesto que la cruz debe de mirar hacia el exterior.
<b>Protección</b>	

<b>Propuestas</b>	<p>Si queremos aportar a la campana, nuevos valores culturales para proteger la identidad local, el yugo o “melena” de hierro, deberá de ser sustituido (al igual que guardado) por otro de madera, que se dote de unas cualidades propias de la zona. Incluso, se podría investigar si hay alguna fotografía donde pueda verse esa antigua instalación, para recrearla.</p> <p>La campana tendría que ser girada 180°, para que la cruz mire a la población. El badajo tendrá que ser atado de nuevo, mediante un cinturón de cuero, flexible o una sogá, que permita el movimiento libre.</p>
<b>Autores de la documentación</b>	HERNANDO CHICO, Ulises
<b>Fecha</b>	24-01-2026

Ficha completa de la campana: [Santa María | Esquilín \(1\) Parroquia de la Natividad de Nuestra Señora \(Los Tremellos\) - VALLE DE SANTIBÁÑEZ](#)

PDF (24-05-2026)